

# Bulletin de liaison n° 81

Décembre 2014



Meilleurs vœux eTwinnaires pour de bonnes vacances et une heureuse année 2015

## eTwinning en Fédération Wallonie-Bruxelles

Consultez les nouvelles toutes fraîches sur le compte Facebook d'eTwinning : <https://www.facebook.com/etwinningbefr>

Du renfort dans l'équipe eTwinning?

Oui, avec Caroline Jauniaux

caroline.jauniaux@cfwb.be Tél 02/413 29 77

Bienvenue!



### Formation eTwinning 2015 :

Mercredi 4 février : de 13h30 à 16h : Formation eTwinning sur ordinateur

Où ? Centre de ressources pédagogiques et de langues

Chaussée des collines 54, Bâtiment Galilée à 1300 Wavre

Sur le web: <http://www.crpbw.be>

Tel 010/23.63.29 - Gsm 0478/57.01.63

Inscription gratuite mais obligatoire sur : <http://nanolink.fr/formation4fevrierWavre>

### Commander votre boîte à outils eTwinning



Vous êtes enseignants, chefs d'établissement, personne-ressource TIC, prêts à vous lancer dans un partenariat eTwinning ? A vous servir de la plateforme pour chercher des partenaires ou mener vos projets « Erasmus+ » ? Vous pouvez recevoir une clé eTwinning pour ouvrir votre coffre à idée. Sur simple demande, recevez votre clé USB de 8 GB contenant des documents pouvant vous aider à vous lancer dès janvier.

Merci de nous communiquer vos coordonnées d'envoi par : <http://lnk.fr/outilseTwinning>

### eTwinning Belgica :

Il est désormais possible de nouer des partenariats entre écoles du même pays : entre écoles de Communautés différentes, entre une école de Bruxelles et une de Wallonie, entre deux écoles de Wallonie etc. On imagine que les écoles en immersion seront particulièrement intéressées et que cette possibilité sera un tremplin pour les échanges intercommunautaires.

Pour soutenir la recherche de partenaires et la mise en route de projets, **un séminaire de contact entre enseignants des 3 Communautés** de Belgique aura lieu :

Belgique (Leuven TBC) : du vendredi 27 à 14h au samedi 28 mars à 16h

Pour enseignants du primaire et du secondaire.

Candidatures avant le 30 janvier 2014.

### Une présentation eTwinning sur mesure, sur vos terres?

Demandez à profiter d'une présentation de l'action eTwinning et/ou d'une formation informatique à l'utilisation des outils du portail et à la mise sur pied d'un partenariat eTwinning. Pour un minimum de 15 personnes. Contact: [cecile.gouzee@cfwb.be](mailto:cecile.gouzee@cfwb.be)

### Des projets eTwinning à explorer

Panorama de projets. Si vous voulez les découvrir et voir l'incroyable variété des thèmes abordés, vous pouvez consulter la liste des projets en annexe du bulletin.

### Annonces/témoignages :

Recherche partenaire pour un "eTwinning Belgica":

Lydia Huskens, prof FLE (Français Langue Etrangère) dans une école secondaire flamande



(Stedelijke Humaniora, Europalaan 10 à 3650 Dilsen-Stokkem).  
45 élèves de 2e année du secondaire.

Thème : les réseaux sociaux et tous ses dangers, les droits d'auteur, le droit à l'image etc.

Début du projet: au mois de janvier. Contact :

[lydia.huskens@telenet.be](mailto:lydia.huskens@telenet.be)

Enseignante dans une école primaire des îles de la Réunion. Deux collègues cherchent des partenaires pour un partenariat en français, l'un sur le patrimoine, l'autre sur les jardins.

Intéressé ? Contacter: [laprachristelle@yahoo.fr](mailto:laprachristelle@yahoo.fr)

### Erasmus +

La plateforme eTwinning.net peut vous aider à trouver des partenaires, se former en ligne etc.

Dates d'échéance pour les **dépôts de candidature** dans le programme Erasmus+

Action-clé 1: Mobilité des individus à des fins d'apprentissage

4 mars 2015 à midi (heure de Bruxelles)

Action-clé 2: Coopération pour l'innovation et l'échange de bonnes pratiques

31 mars 2015 à midi (heure de Bruxelles)

Prochaines séances d'information

15 janvier 2015 : Bruxelles : Les partenariats stratégiques (modalités de dépôt d'une candidature et les exigences de qualité). CF le [guide du programme 2015](#).

<https://docs.google.com/forms/d/15YvmiJxnQ8PMQBqfpRfLOtjObv3RTol5RWIrstePCmQ/viewform>

28 janvier 2015 : Bruxelles :

Séance d'aide à la candidature pour les écoles souhaitant déposer un projet de mobilité du personnel dans le cadre de l'action clé 1 (de 9h30 à 12h30)

Inscriptions prochainement sur le site web de l'AEF-Europe : <http://www.aef-europe.be/>

## eTwinning en Europe

Les très convoités « labels européens de qualité » ont été attribués aux projets suivants :



- Médias et insertion professionnelle des jeunes, par Bérénice Bourgeois (Collège de la Lys)
- Flying through Europe, par Andrée Dumoulin (Ecole Communale de Maisières)
- What's up in Europe? Et « Linking Europe » Par Muriel Goffin (Centre scolaire Notre Dame de la Sagesse de Ganshoren)
- Be smart, don't start par chantal daoust (Institut Sainte Marie Arlon)
- Forget Babylonian confusion - Europidioms unite us! par Stéphanie Wilmotte (Athénée royal d'Esneux)
- Green Creativity Across Europe par Tony Palumbo (Ecole Communale Fondamentale d'Arquennes)
- De gustibus... par Anne Berleour (Collège Saint-Roch).

Plus d'infos sur les labels de qualité ? Voir

[http://www.etwinning.net/fr/pub/progress/awards/quality\\_labels.htm](http://www.etwinning.net/fr/pub/progress/awards/quality_labels.htm)

Une nouvelle publication européenne eTwinning sur les compétences-clés : déjà disponible en ligne, en anglais. Bientôt disponible également en français, en ligne et en version papier à demander au Bureau eTwinning de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Voir

[http://www.etwinning.net/fr/pub/news/news/etwinning\\_launches\\_a\\_new\\_book.htm](http://www.etwinning.net/fr/pub/news/news/etwinning_launches_a_new_book.htm)

Du nouveau sur eTwinning.net : les projets présentés sont organisés selon les 8 compétences clés pour la formation tout au long de la vie. Les [kits eTwinning](#) sont désormais plus pratiques et interactifs - Vous pouvez télécharger les kits au format PDF, donner une note, commenter et consulter l'avis des autres enseignants sur les kits. La [Galerie de projets](#) recueille d'autres ressources et du contenu liés aux projets, tels que des vidéos et des interviews d'enseignants et d'élèves.

Voir [http://www.etwinning.net/fr/pub/news/news/the\\_kits\\_and\\_projects\\_gallery.htm](http://www.etwinning.net/fr/pub/news/news/the_kits_and_projects_gallery.htm)

Une mine d'informations sur le [blog de la conférence annuelle européenne de Rome](#): des PPT, des liens utiles, des photos :

Voir <http://conference2014.etwinning.net/>

Un des ateliers : sur [Twitter utilisé en classe](#) : par Bart Verswijvel et Arjana Blazic (en ligne)

Voir: <http://bit.ly/etwiontools>

Tout comprendre sur l'[utilisation du portail eTwinning.net](#) ?

Voir les vidéos de Jean-Jacques Thibault, France : « présentées dans l'ordre chronologique des différentes opérations que vous serez amenés à effectuer depuis votre inscription sur le site eTwinning jusqu'à la demande d'un label qualité en fin de projet. » Y compris la présentation de l'ancien et du nouveau twinspace.

Voir <http://www.etwinning.ac-versailles.fr/spip.php?article17> .



### Des rencontres européennes eTwinning :

Une occasion unique de rencontrer des partenaires potentiels et de se former à l'utilisation pédagogique des TIC en classe. Le Bureau eTwinning pour la Fédération Wallonie-Bruxelles offre

gratuitement des places aux différents séminaires de contact, « Ateliers de développement professionnel » et rencontre annuelle européenne.

Comment postuler ? Voir <http://www.enseignement.be/index.php?page=26503&navi=3278>

Lettonie (Riga) : 5 au 8 mars 2015

Pour enseignants en histoire (élèves de 11 à 19 ans), en anglais.

2 places disponibles. Candidatures avant le 15 janvier 2015.

Stockholm (Suède) : 13 au 15 mars 2015

Thème : Nature

3 places disponibles. Candidatures avant le 15 janvier 2015.

Pour enseignants du secondaire (âge des élèves : 13-16 ans), en anglais

Participants du Benelux (3 Communautés de Belgique) et des pays nordiques + l'Irlande et le Royaume-Uni.

France (Bordeaux) : avril 2015

Pour Chefs d'établissement, de l'enseignement secondaire, en anglais.

2 places disponibles.

Luxembourg : 29-31 mai 2015

5 places disponibles.

Pour enseignants du secondaire, en anglais

Participants des 3 Communautés de Belgique, d'Allemagne, de France, de Grande-Bretagne, du Luxembourg, des Pays-Bas.

Belgique : juin 2015 (5 au 7 juin TBC)

2 places disponibles

Pour enseignement du primaire, en anglais

Atelier de développement professionnel, multilatéral

Une idée de ce qu'est un séminaire de contact ? Voir le témoignage de participants au séminaire de contact de Leuven. Réalisation par Bart Versvijvel, eTwinning Vlaanderen.

[http://www.etwinning.be/vlaanderen/nl/nieuws/contact\\_seminar\\_leuven\\_flash\\_interviews-570.html](http://www.etwinning.be/vlaanderen/nl/nieuws/contact_seminar_leuven_flash_interviews-570.html)



## Autres initiatives :

### Citoyenneté

Le prix Charlemagne pour la jeunesse, organisé conjointement par le Parlement européen et la Fondation internationale du prix Charlemagne d'Aix-la-Chapelle, est décerné à des projets conçus par des jeunes âgés de 16 à 30 ans. Délai pour le dépôt des dossiers: 2 février 2015

Voir <http://www.charlemagneyouthprize.eu/>

Les Classes du Patrimoine & de la Citoyenneté proposent un parcours interactif sur le thème de la Grande Guerre à Bruxelles pour les élèves âgés de 14 à 18 ans des écoles bruxelloises.

Voir [http://www.classesdupatrimoine.be/fr#animation\\_14\\_18](http://www.classesdupatrimoine.be/fr#animation_14_18)

### eLearning et TIC

La **Semaine Numérique** qui aura lieu du lundi 20 au jeudi 30 avril 2015 est une opération annuelle qui regroupe en Belgique des activités de sensibilisation, formation, animation ou éducation aux outils et médias numériques. Celles-ci peuvent prendre différentes formes : information, atelier, conférence, colloque, web-balade, webradio, jeux, découverte... Elles doivent avoir une finalité

non-commerciale et peuvent être proposées par des bibliothèques, écoles, communes, centres culturels, associations de parents,...<http://www.lasemaine numerique.be/>

Un **fabcamp** à Dinant le 7 janvier ? Voir <http://www.eventbrite.fr/e/billets-fabcamp-dinant-14722149345>

Créer des exercices interactifs (**learningApps**) : un tutoriel par Jean-Jacques Thibault : <http://scolawebtv.crdp-versailles.fr/player.php?id=2701>

**Marie-Leet Bens** : des exemples de jeux interactifs avec LearningApps réalisés par des élèves dans le Twinspace du projet en français langue étrangère 'L'ILE AUX JEUX': <http://twinspace.etwinning.net/2753/pages/page/6772>

« **Dis-moi 10 mots** » : Inscription jusqu'au 31 janvier 2015 : « produire une œuvre littéraire collective, incluant une dimension artistique, sur le thème « Dis-moi dix mots que tu accueilles », en s'appuyant sur un ou plusieurs des dix mots de l'opération 2014-2015 : amalgame, bravo, cibler, grigri, inuit(e), kermesse, kitsch, sérendipité, wiki et zénitude.

produire une œuvre littéraire collective, incluant une dimension artistique, sur le thème « Dis-moi dix mots que tu accueilles », en s'appuyant sur un ou plusieurs des dix mots de l'opération 2014-2015 : amalgame, bravo, cibler, grigri, inuit(e), kermesse, kitsch, sérendipité, wiki et zénitude.

Voir : <http://www.reseau-canope.fr/dis-moi-dix-mots/ensavoirplus.html>

Recommandé par « l'œil de Philippe Allard » : Pour créer son livre numérique, on peut utiliser un outil comme **Calibre**. Une autre solution consiste à recourir à l'extension **Writer2ePub** (plus facile et rapide) qui vient se greffer sur OpenOffice ou LibreOffice (comme l'indique son nom, l'outil ne produit pas de fichiers aux formats "Kindle"). Pour être corrects les fichiers (par exemple en doc ou odt) doivent avoir été correctement préparés en utilisant le traitement de texte avec ses styles. **Writer2ePub** en téléchargement sur le site d'Apache OpenOffice

Organisé le 15 décembre par le Certnef : Soyons **pedagoGEEK** et **praTIC**

Voir : <http://www.certnef.be/journeeTIC/presentation/inscription/>

-----  
L'action eTwinning, aide les enseignants de l'enseignement maternel, primaire et secondaire à mettre sur pied des échanges à distance à l'aide des technologies de l'information et de la communication (TIC), entre classes du même pays ou de pays différents en Europe.

Sont concernés : tous les établissements de l'enseignement obligatoire, organisé ou subventionné par la Fédération Wallonie-Bruxelles (tous niveaux, réseaux, types et formes d'enseignement), fondamental et secondaire (âge des élèves, à titre indicatif : de 3 à 19 ans).

A consulter régulièrement : [www.etwinning.net](http://www.etwinning.net) : portail européen d'eTwinning en 25 langues.

Si vous souhaitez vous abonner, ne plus recevoir ce bulletin ou faire paraître une annonce envoyez un mail à [cecile.gouzee@cfwb.be](mailto:cecile.gouzee@cfwb.be)

Bureau eTwinning pour la Fédération Wallonie-Bruxelles de Belgique

Agence Education Formation – Europe Tél.: +32 (0)2 542 62 88

111 Chaussée de Charleroi à 1060 Bruxelles

[www.enseignement.be/etwinning](http://www.enseignement.be/etwinning)

-----  
eTwinning fait partie d'**Erasmus+**, le programme européen pour l'éducation, la formation, la jeunesse et le sport



**Erasmus+**

Décembre 2014

## Des projets eTwinning à explorer :

Dans eTwinning, toutes les matières peuvent être abordées à travers un échange virtuel, entre classes du même pays (« eTwinning Belgica ») ou de pays différents en Europe.

Des exemples ? Voir la liste ci-dessous de projets dans lesquels sont impliqués des participants de Belgique.

Comment aller les « voir » ?

Sur le portail [www.etwinning.net](http://www.etwinning.net) : onglet « [se connecter](#) », rubrique « [parcourez les écoles, les personnes, les projets](#) ». Cliquez sur la carte de Belgique : sélectionnez « [cherchez des projets](#) » et dans la fenêtre « [recherche d'un projet](#) », copiez un ou des mots du titre du projet recherché.

The screenshot shows the eTwinning website interface. At the top, there is a navigation bar with links: « [Découvrir](#) », « [Se connecter](#) », « [Collaborer](#) », « [Progresser](#) », « [Rester informé](#) », and « [Trouver de l'aide](#) ». Below this is a breadcrumb trail: « eTwinning - Page d'accueil >> [Se connecter](#) >> [Parcourez les écoles, les personnes, les projets](#) >> Country Page ». The main content area is titled « BELGIQUE » and includes a list of statistics: « DANS CE PAYS : 1688 école(s) inscrite(s), 3608 membres inscrits, 323 projet(s) en cours, 1499 projets clôturés ». There is also a section for « PROJET PRÉSENTÉ » with a thumbnail and the title « Health4life ». The right side of the page features a map of Europe with a search overlay. The overlay has two tabs: « Chercher des écoles » and « Chercher des projets ». Below the map, there are search filters: « Parcourir par : Région [dropdown] ou Sujet [dropdown] » and a search box labeled « Recherche d'un projet: » with a « Rechercher » button.

European Friends 2014-2015; The Spring Project; Email and postcards : Old and new ways to say hello. Email et cartes postales : vieille et nouvelle manière de se contacter ; From integration to inclusion ; European Patchwork 2014-2015 ; Sing together ; donne-moi la main ; Short films on paper ; MAVEN - MATH Via English ; Carnet de voyage en Europe ; Special days of the year/ Besondere Tage im; FLYING THROUGH EUROPE; Culture challenge; Let's find out about other countries; DIG\_IT; Toujours Ensemble; La connaissance de l'autre– moyens d'enrichir le langage des jeunes; DAY OF LANGUAGES SECOND YEAR; European Patchwork 2014-2015; Care2feed; Additive manufacturing, adding high-tech in education; IF...EUROPE; Europe on a string; Young European Artists; La connaissance de l'autre– moyen d'enrichir le langage des jeunes; Webradio EUROPA+ ; Lire en français ensemble, c'est un plaisir!; Belgium, France and Germany during the First World War; Additive manufacturing, adding high-tech in education; Entrepreneurial Project ; A magazine with views to Europe; Een twee drie... start!; BEFLUX; Linking Europe 2014-2015 ; Been There Done That As A Young European Citizen; TWINAGERS - Step into my world; Belgium, France and Germany during the First World War; This is my city; Cartes de Noël 2014; Short films on paper; Teaching: An effective key to self-learning; JOB COMPETITION; Écris-moi!; Ab Europa Condit; European day of language – postcards; School Diary (our school year through words and pictures); An unexpected journey through our education; ICT travels; Jeunes et journalistes ; 4Pics-1World ; Lego Challenge ; News from the Western front; Hello Europe! - step into my world; TWINAGERS - Step into my world; An unexpected journey through our education; Books & web tools: English literature project; Artists of our countries ; Active Detective; The Power of Feedback; our school year through words and pictures; Let's discover school lives of students in Europe with their lesson timetables ; Euraps, Eurosongs und Co zwischen Polen und Belgien; Books & web tools: English literature project; Teaching: An effective key to self-learning; ETWIN(N)IN(G)3D; Memories of Word War I through Europe; learning is fun Europe; ProN@ture;



Artists of our countries ; Active Detective; The Power of Feedback; our school year through words and pictures; Let's discover school lives of students in Europe with their lesson timetables ; Euraps, Eurosongs und Co zwischen Polen und Belgien; Books & web tools: English literature project; Teaching: An effective key to self-learning; ETWIN(N)IN(G)3D; Memories of Word War I through Europe; learning is fun Europe; ProN@ture; You must be joking!; La poste de l'amitié ; La culture de l'un et de l'autre ; Eerste Wereldoorlog in Nederland en België; Music of the World ; Amitié belgo-suédoise ;

English as a key to understanding Europe ; JOB COMPETITION; our school year through words and pictures; Arawallon2014; Hello Europe! - step into my world; Le français et l'espagnol, deux langues dans le monde, Projet Espagne-France-Belgique-Roumanie 2014-2015 ; Visual and performing arts in Europe, an intercultural language; Echecs et math ; Faces of power in ancient times ; Moontwinners ; Embracing Europe ; News from the Western front; Our calendar; Be smart! - Dem Handy auf der Spur; ACTION ENGLISH; Chemistry and the healthy diet; YELP - Young Europeans Learning About Politics; History of Words and Words of History; ENGLISH IS FUN; Happiness; Communication technologies: young and new communication possibilities; Jeunes entrepreneurs d'Europe; Jeunes en Europe, du pareil au même?; Teenagers in Belgium and Denmark ; Echecs et math ; European treasures 4 kidz ; Marvellous Maths - Learning Through Investigation; E4U (Europe For You); European Art and Culture 2014-2015; This is my city; English as a key to understanding Europe; Amitié au-delà nos frontières; Découvrir d'autres pays européens; European Friends 2014-2015; Europe's got talent; ETWIN(N)IN(G)3D; How the climate change affects animals and vegetation in our countries; News from the Western front; An unexpected journey through our education; Things you should know about my country; Hello Europe! - step into my world; Faces of power in ancient times; Memories of Word War I through Europe; Enchanté!; European Bunting; Europe on a string; Ecrire en FLE; OUR PROJECT: WW1; Là-bas et ici, tous des amis!; United Colours in Europe; Who is knocking at my door; You must be joking; ProN@ture; KNOW OURSELVES + KNOW EACH OTHER = TOGETHER IN

EUROPE; Webradio EUROPA+;Cultivons l'Europe. Erasmus+;2 Capitals, 2 Cities, 2 Schools. Exploring the tourist possibilities; Discovering traditional trade's jobs in Europe; Weather... changes!!!; L' ILE AUX JEUX; day of languages second year; Amitié au-delà nos frontières; Happiness; Erzähl mir was aus unserem Schlaraffenland; À la découverte de l'Europe; cultures on stage ; Twinny on tour / Mit Twinny unterwegs !; Meine Welt; Schülerzeitung ; Good News; Less is more: Towards the smart city; BeBe; Wie lebst du denn ?!?!; SEM - Belgium 2015; Le défi des dix mots – OuLiPo; Following the footprints of Emperors; we are WHO; It's time to celebrate !; Let's Look in Our Fridge; LEARNING IS FUN EUROPE; viaje entre culturas: la europa de los contrastes; developing creativity in after - school activities in primary classes; Creative Projects with Lego Mindstorms to Improve STEM in School; The European Chain Reaction 2015; Jeunes eco-entrepreneurs d'Europe; Let's celebrate Christmas together; Knowing Me, Knowing You, Knowing Our Roots For The Future; Healthy eating; International calendar of celebrations 2015; Following the footprints of Emperors; Handmade Xmas cards; Odysseia; Let's Look in Our Fridge; Family, Community and School: The Troika of My Values; Additive manufacturing, adding high-tech in education; Holidays2gether; Ex eisdem radicibus; Dangerous Liaisons, or not really? - Europe and its citizens; Children in Europe give each other their hands, their mind, their heart; Communication technologies: young and new communication possibilities.